

司法文书裁判主文 · A40-142261-2012 · 12.07.2013

A40-142261-2012

第九商事上诉法院

12.07.2013

司法文书裁判主文

非官方全文翻译。具有法律效力的文本为俄文原件。本译文仅供查阅档案之用，不属于经认证的法律译本。

金额先以俄罗斯卢布列示，随后按文书日期俄罗斯银行官方历史汇率列示约合人民币金额。

采用的俄罗斯银行官方汇率：1 CNY = 5.311170 RUB；生效日期 12.07.2013.。

俄文源文件：A40-142261-2012_20130712_Postanovlenie_apelljacionnoj_instancii.pdf

58/2013-97652(1) 互联网档案馆的存档,存档日期2013-09-02.

莫斯科第9仲裁法院127994号,普惠制4号,草卫通道,12个电子邮件地址: 信息@mail.9aac.ru 网站地址:
http://www.9aas.arbitr.ru

第20/2001号决定。 09AP-13373/2013号

e 包括: 莫斯科案,编号: A40-142261/2012 2013年7月12日 (中文(简体)) .

2013年7月9日宣布的决议 2013年7月12日全文

第九仲裁上诉法院应由下列人员组成: 首席法官L.A. 莫斯科维纳法官:

普罗尼科瓦 E V 特西姆巴连科 I B ,同时维持助理法官V V V 的协议. 法官Marnova

Yu.P.在庭上进行了公开审理,并在第7/2001号厅进行了审理。 13,联邦反垄断局对市仲裁法院裁决的上诉.

莫斯科2013年3月19日就第7/1997号案件提出的来文 A40-142261/2012 法官Blinnikova I.A.,根据OJSC"药用标准"(OGRN 106027

4031047,141700,莫斯科地区,多尔戈普鲁德尼,利哈切夫斯基普罗斯特,5B)对联邦反垄断局关于承认非法决定的应用,有下列人

员参与: 申请人: 阿尔汉格尔斯卡娅 M.A.,根据dov. 编号: 2,费德留克 V P,根据Dov. 2012年12月29日 第29/2012号 (一)

与《公约》第1289条有关的文件; 被告: 亚历山德意志语 K. N. 道夫 道夫 道夫 道夫 道夫 道夫 2012年8月23日

NoCA/27371, 科兹洛夫 E.V. 道夫 道夫 道夫 道夫 道夫 道夫 2012年8月13日, NoIA/26023, Abakumova Yu.I. 道夫 道夫 道夫

道夫 道夫 道夫 道夫 2012年8月29日,无IA/28064号

萨塔NWA我: 莫斯科仲裁法院于2013年3月19日就本案通过的裁决,承认其为非法,并取消了俄罗斯联邦反垄断局2013年9月25

日第20/2013号案的决议。

关于将药剂标准纳入行政责任的《俄罗斯联邦行政法》第14.32条第1部分规定的第1.32/306-12条。

初审法院支持这一决定,指出行政机构违反了将公司移交行政责任的程序。

俄罗斯联邦安全局不同意这一决定,提出上诉,要求取消并对此案件采取新的司法行动,拒绝满足所述要求。

为了证实这一点,它表明法院的结论与案件的情况不一致,并且违反了实体法准则。

2 A40-142261/12-120-1410

在法庭审理中,申诉人的代表支持初审法院的裁决,不同意上诉的论点,认为这些论点毫无根据,要求法院的裁决保持不变,并拒绝满足上诉。 上诉法院在研究了案件材料、研究了上诉的论据、听取了支持其论点和要求的当事方代表在法庭审理中的立场之后,得出结论,没有理由取消上诉的司法行为,具体如下:

从案件材料中可以看出,2012年5月25日俄罗斯联邦国家安全局就第10/2002号案作出的决定。 发现《药物标准》第11/202-11

号协议和《美国食品安全标准》第11条第一部分第2款违反《竞争法》,为此,在拍卖第11/2005号协议中订立和执行了一项协议,从而维持了价格。 091127/00150/312 批次16 根据2012年6月21日FAS Russia诉JSC"药用标准"案,提起了第114.32/306-12号

行政罪案,并于2012年7月19日就违反俄罗斯联邦行政法典第14.32条第1款的行政罪作出了第114.32/306-12号议定书。根据俄

罗斯联邦安全局2012年9月25日就第1号行政罪14.32/306-12号案作出的决定,根据《刑法》第1条第1款,将《刑法》第1款追究

行政责任。该公司受到201 381 295美元的罚款,而10 卢布(约合 1.88 CNY) 这些情况是Pharmstandard OJSC根据上述申请向仲裁法院提出上诉的依据。

为满足公司的要求,初审法院从有争议的裁决的非法性出发,合法地进行了审理。根据俄罗斯联邦《刑事诉讼法》第210条,在审理对行政机构将行政责任提交法院的决定提出质疑的案件时,仲裁法院在开庭时审查有争议的决定的合法性和有效性,确定通过有争议的决定的行政机构是否有相关权力。确定通过有争议的决定的行政机构的相关权力,确定法院的决定。是否具有追究行政责任的法律依据,是否遵守了追究责任的既定程序,追究行政责任的时限是否尚未到期,以及与案件有关的其他情况。

仲裁庭在审议对行政机构的决定提出异议的案件时,不受申请中所载论点的约束,应充分核实有争议的决定的决定。根据联邦“保护竞争法”第22条,反垄断机构规定国家控制联邦行政当局、俄罗斯联邦主体的国家当局、地方自治机构、履行这些机构职能的其他机关或组织遵守反垄断立法的情况。

以及国家预算外资金、经济实体和个人,包括土地、底土、水资源和其他自然资源领域;

查明违反反垄断立法的行为,采取措施制止违反反垄断立法的行为,并将此类违法行为绳之以法;

防止联邦行政当局的垄断活动、不公平竞争和其他违反反垄断立法的行为;

3 A40-142261/12-120-1410

国家权力机关、俄罗斯联邦主体、地方自治机构、其他机关或组织以及国家预算外资金、经济实体和个人。

联邦法第9章规定了审理违反反垄断立法案件的程序。

根据该法第39条第1款和第2款第3部分,其权力范围内的反垄断当局就违反反垄断立法的案件提起诉讼和审理。

反垄断机关提起和审理违反反垄断法规案件的依据,除其他外,是法律实体表明违反反垄断法规迹象的声明。根据该法第44条第6部分,反垄断机构在审议申请或材料时,有权要求商业组织和非营利组织、其官员、联邦行政当局、其官员、俄罗斯联邦主体的国家机关、其官员、地方自治机构、其官员。这些机构或组织、其官员、以及国家预算外资金、其官员、个人,包括企业家,按照俄罗斯联邦关于国家秘密、银行秘密、商业秘密或受法律文件保护的其他秘密的立法要求履行职责,书面或口头说明申请或材料所述情况的资料。

根据该法第49条第1款,委员会在对违反反垄断立法的案件作出决定时,评估参与案件的人提出的证据和论点;

确定因执行委员会审议的行动(不作为)而违反的俄罗斯联邦反垄断和其他立法的规范。

因此,在作出将害虫标准追究行政责任的决定时,被告是在法律规定的权限范围内行事的。

根据俄罗斯联邦行政法典第14.32条第1部分,经济实体根据俄罗斯联邦反垄断立法缔结一项不可接受的协定 以及经济实体参与或执行根据俄罗斯联邦反垄断立法不可接受的协调行动,要求对法律实体处以一年百分之一的行政罚款。违法者在市场上销售商品(工作,服务)所得的金额,有行政违法行为的,或者在交易主体初始成本的十分之一至一秒内,但不少于十万卢布,且违法者在销售商品(工作,服务)所得的金额上,可以达到一千五百元,在市场上,已实施行政违法行为的,超过罪犯销售所有商品(工程,服务)所得总额的75%,或在商品(工程,服务)市场上实施的行政违法行为的,超过该数额的75%。

,其销售按俄罗斯联邦立法规定的价格(关税)进行——数额相当于罪犯销售货物(工作)服务所得的3

000至3分之一,在市场上已经犯下行政违法行为,但不少于10万卢布。依第1部分之义。

《俄罗斯联邦行政法典》第25.1条,在行政犯罪案件中正在对其提起诉讼的人,有权了解所有材料。

4 A40-142261/12-120-1410

提供解释、提供证据、提交请愿书和质疑、利用辩护律师的法律援助以及根据本法规定的其他程序性权利。

好吧,我说,我... 3 ST(3 St)(英语). 25.4 法律实体实施行政犯罪的案件,在法律代表或辩护律师的参与下审理。在这些人缺席的情况下,只有在本法第28.6条第3部分规定的情况下,或者如果有关于适当通知当事人案件审理地点和时间的数据,或者如果

他们没有收到推迟审议案件的请求,或者如果这种请求没有得到满足,则案件才可审议。

上述法律规定旨在为被追究行政责任的人提供程序保障。

行政犯罪案件如不能行使个人的程序权利,就不能全面、充分和客观地审议。

根据法院的确定和案件材料,2012年7月19日第14.32/3-6-12号行政犯罪议定书是在社会代表在场的情况下,由 Arkhangel'skaya

M.A.代理起草的。然而,2012年9月25日就第25/09号案件作出有争议的决定。1 14.32/306-12,俄罗斯FAS在该公司代表缺席的

情况下签发,而案件材料中则没有关于该公司准备时间和地点的通知的任何证据。上诉委员会同意初审法院的结论,即联邦国家统一企业“俄罗斯邮局”官方网站印有邮政标识的邮政物品追踪副本不能作为适当通知当事人行政犯罪案件裁决的时间和地点的证据。因为它无法识别货物的接收者和货物。同时,任何登记册、信件寄送邮局、清单,只要能证明有邮政

识别号的指定邮政物品1239553105825,就向反垄断当局Pharmstandard LLC发出关于此案审议时间和地点的通知。

因此,法院认定,申诉人没有机会行使第2条规定的权利。

行政犯罪案件,根据《俄罗斯联邦行政法典》第24.4、24.5、25.1、25.4、25.5条。申请人在行政违法案件中没有被适当告知

决定的日期、地点和时间,因此,行政机关对申请人行政违法的结论是基于违法获取的证据,由于h项原因不予受理。3 ST(3 St)(英语)。26.2 《俄罗斯联邦行政法》。根据《俄罗斯联邦行政法》第29.7、29.10条的规定,将行政责任提交法院的决定是记

录案件审理期间确定的情况,并发布行政责任。鉴于上述情况,可以合理地得出结论,一审法院关于行政违法案件的裁决是反垄断当局作出的,由于在指定日期似乎代表申请人利益的授权代表未获准参加,侵犯了申请人的合法权利。

因此,被追究行政责任的人被剥夺了行使《俄罗斯联邦行政法》规定的权利的机会。

5 A40-142261/12-120-1410

这些侵权行为是重大的,无法全面、充分和客观地审理行政犯罪案件,根据上述俄罗斯联邦最高法院全体会议决议第10段,行政犯罪是承认非法和取消行政机构有争议的决定的依据。根据《俄罗斯联邦行政犯罪法》第1.6条第1款,被追究行政责任的人不得受到行政处罚,并且除非以法律规定的理由和方式,否则不得采取措施确保行政犯罪案件的诉讼程序。行政机构在行政犯罪案件中必须遵守《俄罗斯联邦行政法》规定的程序要求,因为允许确保遵守保护被追究责任者权利的保障。

根据俄罗斯联邦行政法典第211条第2部分,俄罗斯联邦最高仲裁法院全体会议2003年1月27日第27.01/2003号决议第17段。2"关于制定俄罗斯联邦行政法规的一些问题",俄罗斯联邦最高仲裁法院全体会议决议2004年6月2日第20号,第10段。

10"关于审理行政违法案件司法实践中出现的一些问题",违反俄罗斯联邦行政法典的规定。

法律,对被追究行政责任的人的权利提供保障。

,并且可以作为承认非法和取消行政机构关于追究行政责任的决定的独立依据。

上诉中提出的其他论点并不反驳初审法院的结论,也没有表明撤销本案中通过的司法行为的理由。在这种情况下,上诉法院认为,一审法院作出了合法和有根据的决定,充分、正确地确定了案件的情况,适用了适用的实体法,没有违反程序法,因此没有理由撤销或修改所申诉的司法行为。上诉委员会也认为有必要指出以下几点。

一审法院在其裁决中还得出结论,在Pharmstandard OJSC的行动中,没有发生某种事件,也没有将部分规定的罪行构成归罪。1st(英语)。14.32 《俄罗斯联邦行政法典》。法院指出,公司的行动缺乏事件和被指责的行政犯罪的组成,这是由一项已经生

效的司法法令确定的,这对审理这一争端具有有害的意义。

法院认定,第九仲裁上诉法院2013年1月31日的裁决未作任何改变。

莫斯科仲裁法院2012年11月19日就第9/AP-40346/2012号案作出的决定, A 40-94475/12-149-866

联邦反垄断局2012年5月25日的决定。第9/1999号案件:A. 诉加拿大 11/202-11,关于违反反垄断立法,承认Pharmstandard OJSC和ROSTA CJSC违反"保护竞争"联邦法第11条第1款第2款,缔结并执行了导致维持第20/2006号拍卖价格的协议。

编号091127/001550/312,编号为E. 16人被宣布为非法。

同时,根据莫斯科区联邦仲裁法院2013年4月22日就第20/2013号案作出的决定,

A40-94475/12-149-866,莫斯科仲裁法院2012年11月19日的裁决和第九仲裁上诉法院2013年4月21日的裁决

6 A40-142261/12-120-1410

已取消。满足Pharmstrandart和Rostra CJSC关于承认俄罗斯联邦安全局2012年5月25日就第10/2012号案作出的决定的要求。

1 11/202-11 以非法身份进行。鉴于上述情况,没有理由对正在审议的争端适用俄罗斯联邦装甲运兵车第69条的准则,指出不

存在犯罪事件,而且《美国军法》对《美国军法》的犯法行为也作了规定。在这种情况下,反垄断当局违反将药典纳入行政责任的程序,是承认将公司纳入行政责任的决定及其取消为非法的独立依据。

遵循《俄罗斯联邦仲裁程序法》第266、268、269、271条,

决断: 仲裁法院的裁决d 第13/1997号案件:K.M.诉莫斯科,2013年3月19日,第10/1997号案件。A40-142261/2012 不变,上诉-不满意。

第九仲裁上诉法院的裁决自通过之日起生效,并可在裁决之日起两个月内向莫斯科区联邦仲裁法院提出全部上诉。

审判长应当: 洛杉矶。莫斯科文语Name

法官: 密码 齐姆巴连科

宫廷救助服务电话 - 8(495)987-28-00.